**Силабус курсу «Історія турецької літератури»**

**2020/2021 навчального року**

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва курсу** | Історія турецької літератури |
| **Адреса викладання курсу** | Львівський національний університет ім. Івана Франка  м. Львів, вул. Університетська, 1. |
| **Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна** | Кафедра теорії літератури та порівняльного літературознавства |
| **Галузь знань, шифр та назва спеціальності** | Галузь знань 03 Гуманітарні науки. Спеціальність 035 Філологія. Спеціалізація 035.06 Турецька мова та література |
| **Викладачі курсу** | доц.Челецька М. М. |
| **Контактна інформація викладачів** | [maryana.cheletska@lnu.edu.ua](mailto:maryana.cheletska@lnu.edu.ua) |
| **Консультації по курсу відбуваються** | понеділок (13.30 – 14.50) |
| **Сторінка курсу** | http://philology.lnu.edu.ua/course/istoriia-turets-koi-literatury |
| **Інформація про курс** | Навчальний курс «**Історія турецької літератури**» є нормативною дисципліною для студентів-філологів спеціалізації «турецька мова та література».  Історія турецької літератури подається з перспективи освоєння давньотюркської культурної спадщини та розуміння витоків історії тюркомовних народів, їхніх літературних пам’яток, які заклали основи для повноцінного розвитку письменства Сельджуцької держави середньоазійських тюрків та на теренах сучасної Туреччині періоду Османської імперії, який пов’язується з своєрідним культурним Відродженням східноазійських народів.  Зрозумівши особливості зародження та формування давніх літературно-культурних традицій, стильові закономірності виникнення тих чи тих літературних явищ в їхньому історичному розвитку,студент отримує знання про міфологію та історико-культурний процес у Туреччині в доісламські часи, в часи ісламського впливу та в період панування династії Османів.Завдяки розумінню спадкоємності літературних традицій, взаємозв’язку культурних епох, закономірностей взаємодії традиції та новаторства в історико-літературному процесі студент вчиться зіставляти та протиставляти різні літературні феномени у відповідних історичних і соціокультурних умовах розвитку.  Вивчення художньої літератури визначеного періоду допомагає формувати філологічно якісний естетичний смак майбутнього фахівця, його високу загальну та читацьку культуру, зрозуміти глибину духовного світу, цінностей та ідеалів, на яких формуються світоглядні пріоритети чільних представників тюркської та тюркоманської писемності.  Навчальний курс «Історія турецької літератури» передбачає використання знань із суміжних гуманітарних дисциплін:філософії, релігієзнавства, історії Країн Сходу, культурології, турецького мовознавства. Особливу увагу звернено на вивчення базових понять теорії літератури, які студенти повинні вміти компетентно застосовувати під час аналізу та інтерпретації літературних творів. |
| **Коротка анотація курсу** | Історія турецької літератури подається з перспективи освоєння давньотюркської культурної спадщини та розуміння витоків історії тюркомовних народів, їхніх літературних пам’яток, які заклали основи для повноцінного розвитку письменства Сельджуцької держави середньоазійських тюрків та на теренах сучасної Туреччині періоду Османської імперії, який пов’язується з своєрідним культурним Відродженням східноазійських народів. |
| **Мета та цілі курсу** | Мета – засвоєння відомостей про історико-літературний процес давнього тюркського письменства.  Завдання:   * засвоєння основних відомостей про літературні джерела та процес формування тюркських держав; * формування та засвоєння знань про найістотніші історико-літературні явища із визначенням їхньої генези, межових дат, основних типологічних ознак; * усвідомлення спадкоємності історико-літературного процесу з одночасним розумінням їхньої динаміки та трансформації; * формування ґрунтовних знань про родово-жанрову та художньо-образну системи тюрської літератури визначеного періоду; * вивчення найзнаковіших текстів та творчих біографій найвидатніших представників літератури Дивану періоду Османської імперії з обов’язковим прочитанням художніх творів загальнокультурного спадку; * формування навичок інтерпретації художніх творів та ознайомлення з основними принципами порівняльного аналізу.   . |
| **Література для вивчення дисципліни** | **Базова**   1. Маштакова Е.И. Турецкая литература // История всемирной литературы. Т. 4. – М.; 1987; Т. 5. –М., 1988; Т. 6. – М., 1989. 2. Маштакова Е.И. Из истории сатиры и юмора в турецкой литературе. М., 1972. 3. Маштакова Е.И. Турецкая литература конца XVII – начала XIX вв. К типологии переходного периода. – М., 1984. 4. Халимоненко Г. Історія турецької літератури: підручник. – К.: Київ.ун-т, 2000. 5. Халимоненко Г. Історія турецької літератури (XIV-XVI ст.) : підручник. – К.: Київ.ун-т, 2001.   **Допоміжна**   1. Алиев Р. Низами и его поэма «Лейли и Меджнун» (перемова) / Рустам Алиев // Нізамі Гянджеві. Хамсе. Лейлі і Меджнун. – Баку: Язычы, 1982. – С. 5–30. 2. Арабская средневековая культура и литература: Сборник статей зарубежных ученых. – М.: Наука: главная редакция восточной литературы, 1978. – 218 с. 3. Бертельс Е.Э. Суфизм и суфийская литература. – М., 1965. – 531 с. 4. Гарбузова В.С. Поэты средневековой Турции. – Л., 1963. – 202 с. 5. Гордлевский В.А. Очерки по новой османской литературе // Изб.соч. Т. 2. – М., 1960 – 1961 6. Дерменджі О. Мевляна як феномен світової літератури / О. Дерменджі // Україна і Туреччина : Історія культурних зв’язків та співробітництво на сучасному етапі. – К., 2011. – С. 149-160. 7. Дроздов В.А. Суфийское учение о любви в персидской классической литературе. [ислам] // <http://www.portal-credo.ru/site/index.php?act=lib&id=1297> 8. Жирмунский В.М. Фольклор Запада и Востока. Сравнительно-исторические очерки / В.М. Жирмунский. – М.: ОГИ, 2004. – 464 с. 9. Жирмунский Виктор Максимович. Сравнительное литературоведение: Восток и Запад. Л.: Наука, 1979, с. 496. 10. Зиёев Субхиддин Насриевич. Влияние арабской литературы на творчество Джалалуддина Руми / Автореферат дисс. … кандидата филологических наук. Специальность – 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (таджикская литература) – Душанбе, 2018. 11. Исламская тематика в творчестве турецких поэтов Средневековья: хрестоматия / сост. А.М. Нигматуллина. – Казань: Казан. ун-т, 2014. – 120 с. 12. Каян І.Л. Турецький поет Махмуд Баки та його касида на честь султана Сулеймана / І.Л. Каян // Вісник Київського міжнародного університету. – 2005. – Вип 6. – С. 116- 121. 13. Кримський А. Історія Туреччини та її письменства. Письменство ХІV-ХV вв. / А.Ю. Кримський // Кримський А.Ю. Вибрані сходознавчі праці: В 5 т. / редкол.: Л.В. Матвєєва (головн.ред.) [та ін.]; НАН України, Ін-т сходознавства ім. А.Ю. Кримського. Т.ІІІ: Тюркологія. – К.: ВД «Стилос», 2010. – С. 7-88. 14. Литература Востока в средние века: тексты / под ред. Н.М. Сазановой. М.: МГУ, 1996. 15. Маштакова Е.И. О Михри-хатун и ее стихах //Михри-хатун. Диван. М.: Наука, ГРВЛ, 1967. — С. 5–100. (На русском и турецком (арабская графика) языках). 16. Оганова Е.А. Из истории сценического искусства турецких меддахов. // Вестник Московского университета. Сер. 13, Востоковедение. - 2006. - N 1. - С. . 12-26. 17. Озунґуй А.Р. Жанр сіясетнаме в літературі дивану / А.Р. Озунгуй // Україна і Туреччина: Історія культурних зв’язків та співробітництво на сучасному етапі…. – К.: ВПЦ «Київський університет», 2011. – С. 169-176. 18. Підвойний В. Турецько-українські літературні зв’язки / В. Підвойний // Література. Фольклор. Проблеми поетики. – 2009. – Вип. 33, ч. 2.: Українсько-турецькі культурні взаємини. – С. 213-223. 19. Прушковська І. В. "Краса і любов" Шейха Галіба (До проблем індійського стилю у турецькій літературі): монографія. — К. : Четверта хвиля, 2008. — 256 c. 20. Прушковська І. Поети-містики як провісники суфізму // Україна і Туреччина: Історія культурних зв’язків та співробітництво на сучасному етапі. – К., 2011. – С. 166-68. 21. Сейфуллаева Т. "Хемсе" тюркського поета XVI століття Йахйа бека Дукагіні в контексті "Хемс" // Гілея: науковий вісник. - 2013. - № 72. - С. 296-299. - Режим доступу: <http://nbuv.gov.ua/UJRN/gileya_2013_72_57> 22. Томин І. Я. Українська рецепція газелей турецького поета епохи дивану Шейха Ґаліба / Институт філології КНУ імені Тараса Шевченка // http: philology.knu.ua/files/library/lit\_st/43-2/37.pdf . 23. Турецькі героїчні епоси. Дастани: збірник [пер. з турец. Ф.І. Арнаут, М.Г. Василенко, К.С. Шпорт]. – К.: ВПЦ «Київ. ун-т», 2009. – 167 с. 24. Фомкин М.С. Султан-Велед и его поэзия. – М., 1994. 25. Халимоненко Г.І. Ашик Паша (1271-1333) / Г.І. Халимоненко // Сходознавство. Oriental Studies. – К., 2004. – Вип. 1. – С. 43-49 26. Халимоненко Г.І. Місце Деггані у поезії турецького дивану / Г.І. Халимоненко // Вісник КНУТШ. Східні мови та літератури. 2000. – № 4. – С. 60-65. 27. Халимоненко Г.І. Мова як чинник класифікації турецької середньовічної прози / Г.І. Халимоненко // Вісник КНУ ТШ. Східні мови та літератури. – 2006. – № 11. – С. 51-53   **Інформаційні ресурси**   * <http://chtyvo.org.ua> * <http://lib.ru> * [www.russianplanet.ru](http://www.russianplanet.ru) * <http://litena.ru> * <https://avidreaders.ru> * <https://plamber.com.ua> * <https://profilib.net> * <https://www.litlib.net> * <https://www.litmir.me> * Библиотека электронных книг e-Reading // <http://www.e-reading.mobi/bookreader.php> |
| **Тривалість курсу** | 3-4 семестр |
| **Обсяг курсу** | Загальний обсяг 120 годин, у т. ч. 64 годин лекційних, 16 год. практичних, 40 годин самостійної роботи. 4 кредити ЄКТС. 2 модулі. |
| **Очікувані результати навчання** | ***Студент повинен:***  ***– знати:***  1) поняття:   * Середньовіччя, феодал, султан, візир, тюрки; орхонські та єнісейські пам’ятки; огузи, уйгури, каганат, султанат, сельджуки, Османська імперія; * жанри усної словесності: дестан, ефсане, тюркю (тюркю кашлю, хули ташлама, кошук), нінні, мані, саґу, савлар, текерлеме, більмесе, фікра; * меддахи та озани; Карагьоз Оюну, Орта Оюну, Кукла Оюну; ашик; * іслам, Могамед, халіф Алі, агіографія, воєнна повість; * кутаг, біліг; дервіш, гамріййат і тардіййат; суфізм, тасаввуф, шарат, тарікат, гакікат, макам, хала, тауба, вараа, зухд, факр, сабр, різа, таваккуль; * месневі, хамсе, незіре, кита; * диван, Диван едебіяті, Диван тасаввуф едебіяті, гальк едебіяті, малік-аш-шуарра, срот-і-хусровнік; ітаб, муджун; устади, раві; * ознаки лицарської поезії: насіб, фагр, гамр, васф, тард, гіджа, ріса, тар, мадг; * тропи: істіара, тешбіх, таджніс, джінас, мутабака, радд-аль-аджаз, аль-масхаб; * окраси (фігури) поетичної мови (махасін аль-калям) – ілтіфат, ітірат, руджу, Хусн-аль-Хурудж, такід аль мадх біма йушбіх аз-замм, таджахуль аль-аріф, хазаль йурад біхі-ль-джадд, хусн аттадмін, тарид і кінайа, іфрат фі-с-сіфа; * жанри східної поезії: рубаї, касида, газель, мюстезат та мусаммат з його підвидами (мурабба, мугаммес і тахміс, мюседдес, теркіб-і-бенд, терджі-і-бенд), туюг, шарки; * римо-метрична термінологія: ґедже, аруз, калип, бейт, шейх-бейт, бейт-уль-газел, бейт-уль-касид, мисра, мисра і-берджесте, фард (муфрадат), мукаллад; монорима; * структурні особливості касиди та газелі: масну касида, муджаррад касида, касида-і-ламіййє, касида-і-ріййє, су касідесі, адем касідесі, сюнбул касідесі, редиф; насиб, гірізгах, мадх, тахаллус (махлас), дуа; васф, фахр; матла, гюсн і-матла, гюсн і-матла, макта;     2) теми:  давньотюркська міфологія та писемність, Озуз-наме, Алпамиш, Кероглу, Кітаб-і-дедем Коркут, Махмуд-ал-Кашгарі «Дивані люгатет-тюрк», Юсуф Баласагуні «Кутадгу-біліг», «Кодекс куманікус», «Диван-і-хікмет» Ахмеда Єсеві; Придворна поезія Сельджуцької держави ХІ-ХІІ ст.; Інститут придворних поетів та поезія Дивану; Ібн-аль-Муттаза «Книга про новий стиль»;  ***– вміти:***   * орієнтуватися в історико-літературному процесі, розуміти спадкоємність, а також розрізняти специфіку тюркської та власне турецької літератури; * характеризувати кожен період в історії турецької літератури, орієнтуючись у межових періодах, та визначаючи генетично-типологічні риси, аргументувати спільні та відмінні їхні якості; * аналізувати загальні світоглядні та художні принципи тюркомовних письменників; * аналізувати художньо-образну систему літературної епохи; * творчо, логічно та послідовно формулювати та аргументувати власні думки про прочитані літературні твори. |
| **Ключові слова** | Середньовіччя, феодал, султан, візир, тюрки; орхонські та єнісейські пам’ятки; огузи, уйгури, каганат, султанат, сельджуки, Османська імперія; дестан, тюркю, меддахи та озани; Карагьоз Оюну, Орта Оюну, Кукла Оюну; ашик; іслам, Могамед, халіф Алі, агіографія, воєнна повість; кутаг біліг; дервіш, гамріййат і тардіййат; суфізм, тасаввуф, шарат, тарікат, гакікат, макам, хала, тауба, вараа, зухд, факр, сабр, різа, таваккуль; месневі, хамсе, незіре, кита; Диван едебіяті, рубаї, касида, газель, мюстезат та мусаммат; : ґедже, аруз, калип, бейт, мисра; тропи: істіара, тешбіх, таджніс, джінас, мутабака, радд-аль-аджаз, аль-масхаб; окраси (фігури) поетичної мови (махасін аль-калям) |
| **Формат курсу** | Дистанційний |
| **Теми** | \* СХЕМА КУРСУ |
| **Підсумковий контроль, форма** | Іспит |
| **Пререквізити** | Вступ до літературознавства. Історія світової літератури. Теорія літератури. |
| **Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу** | методи навчання - інформаційний, пояснювальний, інструктивний, дослідницький;  методи викладу навчального матеріалу – лекція, практичне заняття; семінарське заняття, майстер-клас, консультація; дослідні роботи;  наочні методи навчання – ілюстрування (художні тексти, малюнки, карти), демонстрування з використання технічних засобів (фільм, слайди), самостійне спостереження, коментоване аналітичне читання; техніки навчальної дискусії, пізнавальної гри, створення проблемної ситуації, інтелектуального експерименту |
| **Необхідне обладнання** | Проєктор, мультимедійна дошка. |
| **Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)** | Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою.  Поточне оцінювання та модулі – 50% семестрової оцінки. |
| **Питання на іспит** | 1. Перші писемні джерела у тюрків.  2. Перший словник Махмута Кашгарського «Дивані люгатет-тюрк» (Словник Тюркських мов).  3. «Кодекс куманікус» (Книга куманов) (XIV ст).  4. «Огуз-наме» – епічний твір про походження тюркських народів: кипчаки, кангли, карлуки та інші.  5. Література доби ісламського впливу, та її особливості.  6. Тюркський героїчній епос: «Книга мого Деде Коркута».  7. Виникнення та розвиток тюркського національного епосу: дастани про Кер-оги, романтичні розповіді хікяє.  8. Тюркські фольклорні традиції ХІ-ХІІІ ст.. Байки про Ходжу Насредіна.  9. Народний театр в турецькій літературі та культурі: театр тіней (Карагьоз оюну) та монотеатр меддаху.  10. Народна релігійна та суфійська література.  11. Традиція жанру назіре в турецькій і тюркоманській літературі.  12. Письменство тасаввуфу. Філософія тасаввуфу. Світогляд тасаввуфу, передумови виникнення. Коло тем філософії тасаввуфу.  13. Джелаледдін Румі (1207 – 1279) і його роль в розповсюдженні суфійської ідеології.  14. Жанри (духовні вірші), форми і система поетичної образності суфійської поезії. Юнус Емре (1250? – 1320). Релігійно-філософські погляди поета.  15. Султан Велед (1226 – 1312). Його поетична трилогія: «Поема початку» («Ібтіда-наме»), «Поема лютні» («Ребаб-наме») і «Поема кінця» («Інтіха- наме»).  16. Зародження світської поезії. Вірші Деггані (XIII ст.).  17. Перші твори турецької середньовічної прози.  19. «Золоте століття» турецької літератури. Організація літературного життя на теренах мусульманської культури. Інститут придворних поетів.  20. Передумови та визначальні риси диванної літератури. Мова та поетика творів. Поетичні жанри літератури Дивана. |
| **Опитування** | Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу. |

**СХЕМА КУРСУ**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Тиж. / дата / год.- | Тема, план, короткі тези | Форма діяльності (заняття) | Література | Завдання, год | Термін виконання |
| **МОДУЛЬ 1.**  **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. Література доосманського періоду. Тюркська словесність та пам’ятки літературної мови.** | | | | | |
| 1 т.  7.09.  2020  2 год. | Тема 1. Періодизація турецької літератури.  Тема 2. Література доісламської доби та тюркська словесність. Пам’ятки рунічної писемності: орхонські та єнісейські. Історичні етапи існування давньотюрських племен. Космогонічні, генеалогічні та демонологічні міфи давніх тюрків-огузів. (Огуз-наме). | лекція | 1. Маштакова Е.И. Турецкая литература // История всемирной литературы. Т. 4. – М.; 1987; Т. 5. –М., 1988; Т. 6. – М., 1989. 2. Маштакова Е.И. Из истории сатиры и юмора в турецкой литературе. М., 1972. 3. Маштакова Е.И. Турецкая литература конца XVII – начала XIX вв. К типологии переходного периода. – М., 1984. 4. Халимоненко Г. Історія турецької літератури: підручник. – К.: Київ.ун-т, 2000. 5. Халимоненко Г. Історія турецької літератури (XIV-XVI ст.) : підручник. – К.: Київ.ун-т, 2001. | *Завдання для самостійного дослідження:*  Космогонічні, генеалогічні та демонологічні міфи давніх тюрків-огузів. (за книгою «Огуз-наме»: <https://plamber.com.ua/read-book/4363> ).  2 год. | 7.09.2020 |
| 2 т.  14.09.2020  2 год. | Тема 3. Жанри усної словесності. Огузький епос доби тюркського каганату: богатирська казка «Алпамиш».  Тема 4. Архаїчний епос уйгурів (тюрків Середньої Азії). Дестан «Кероглу». | лекція | 1. Жирмунский В.М. Фольклор Запада и Востока. Сравнительно-исторические очерки / В.М. Жирмунский. – М.: ОГИ, 2004. – 464 с. 2. Жирмунский Виктор Максимович. Сравнительное литературоведение: Восток и Запад. Л.: Наука, 1979, с. 496. | *Завдання для самостійного дослідження:*  Історичні етапи існування давньотюрських племен і легенди про Аппу Тунга, хакана Мотуна, монгольського ватажка Ашина: історична свідомість огуза-тюрка та менталітет сучасного турка *(на основі аналізу турецьких приказок та прислів’їв).*  4 год. | 14.09. 20 |
| 3 т.  21.09.2020  2 год. | Тема 5. Тюркський героїчний епос: «Книга мого Деде Коркута». | лекція | 1. Маштакова Е.И. Турецкая литература // История всемирной литературы. Т. 4. – М.; 1987; Т. 5. –М., 1988; Т. 6. – М., 1989. 2. Маштакова Е.И. Из истории сатиры и юмора в турецкой литературе. М., 1972. | *Завдання для самостійного дослідження:*  Героїчна поема узбецького епосу «Алпамиш»: сюжет та проблематика (<https://avidreaders.ru/read-book/alpamysh-uzbekskiy-narodnyy-epos-perepechatano-s.html>)  2 год. | 21.09. 20 |
| 4 т.  28.09.2020  2 год. | Тема 6. Література ісламського впливу. Перші писемні джерела тюрків кінця ХІ ст.Махмуд-ал-Кашгарі («Дивані люгатет-тюрк» (Словник Тюркських мов).  Тема 7. Юсуф Баласагуні («Кутадгу-біліг» – наука про осягнення щастя). Значення поеми Бласагуні для становлення турецької літератури. Епігони стилю Бласагуні. | лекція | 1. Маштакова Е.И. Турецкая литература // История всемирной литературы. Т. 4. – М.; 1987; Т. 5. –М., 1988; Т. 6. – М., 1989. 2. Маштакова Е.И. Из истории сатиры и юмора в турецкой литературе. М., 1972. 3. Халимоненко Г. Історія турецької літератури: підручник. – К.: Київ.ун-т, 2000. 4. Халимоненко Г. Історія турецької літератури (XIV-XVI ст.) : підручник. – К.: Київ.ун-т, 2001. |  | 28.09. 20 |
| 5 т.  5.10  2 год | Тема 8. «Кодекс куманікус» (Книга куманів) (XIV ст). | лекція | https://www.academia.edu/16819097/Codex\_Cumanicus в оригіналі  http://vlib.iue.it/carrie/texts/carrie\_books/paksoy-2/cam2.html - англ. мовою |  | 5.10.2020 |
| **МОДУЛЬ 2**  **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2. Народна релігійно-суфійська література ХІІІ ст. та поезія тасаввуфу.** | | | | | |
| 6 т.  12.10.2020  2 год. | Тема 9. Народна література ісламського впливу: воєнна повість («Сказання про Мелік Данишменді» і «Баттал-наме», «Сказання про Мелік Данишменді», «Оповіді про Сара Салтика») та житійна література («Оповідь про лань», «Оповідь про голуба», легенди про халіфа Алі, зятя Моггамеда – «Дестан про відрубану голову» і «Дестан про дракона»). | лекція | 1. Маштакова Е.И. Турецкая литература // История всемирной литературы. Т. 4. – М.; 1987; Т. 5. –М., 1988; Т. 6. – М., 1989. 2. Исламская тематика в творчестве турецких поэтов средневековья: Хрестоматия. – Казань, 2014 |  | 12.10..20 |
| 7 т.  19.10.2020  2 год. | Тематика народних оповідок про Ходжу Насреддіна та специфіка гумору народного героя. | лекція | 1. Кримський А. Історія Туреччини та її письменства. Письменство ХІV-ХV вв. / А.Ю. Кримський // Кримський А.Ю. Вибрані сходознавчі праці: В 5 т. / редкол.: Л.В. Матвєєва (головн.ред.) [та ін.]; НАН України, Ін-т сходознавства ім. А.Ю. Кримського. Т.ІІІ: Тюркологія. – К.: ВД «Стилос», 2010. – С. 7-88. |  | 19.10.20 |
| 8 т.  26.10.2020  2 год. | Тема 10. Творчість меддахів та ашугів. Різновиди народного театру (Карагьоз Оюну, Орта Оюну, Кукла Оюну) та репертуар народних драм. | лекція | .   1. Оганова Е.А. Из истории сценического искусства турецких меддахов. // Вестник Московского университета. Сер. 13, Востоковедение. - 2006. - N 1. - С. . 12-26. | *Завдання для самостійного дослідження:*  Народний театр меддахів у турецькій літературі та культурі, його різновиди (Карагьоз Оюну, Орта Оюну, Кукла Оюну) та аналіз репертуару.  3 год. | 26.10.20 |
| 9 т.  2.11.2020  2 год. | Народні традиції ашугів у любовній ліриці поета XVI ст. Пір Султана Абдала. | лекція | 1. Любовная лирика классических поэтов Востока / Переводы с арабского, персидского, турецкого; Сост. и вст.статья Михаила Курганцева; Иллюстр. Равила Халилова. – Елетронний ресурс: <https://www.litlib.net/bk/60608> | *Завдання для самостійного дослідження:*  Народні традиції ашугів у любовній ліриці поета XVI ст. Пір Султана Абдала.  3 год. | 2.11.20 |
| 10 т.  9.11.2020  2 год. | Тема 11. Суфійська література. Особливості суфійського місіонерського проповідництва. Основні поняття релігії суфізму. Збірка суфійської лірики **Ахмеда Єсеві («Диван-і-хікмет»).** | лекція | 1. Дроздов В.А. Суфийское учение о любви в персидской классической литературе. [ислам] // <http://www.portal-credo.ru/site/index.php?act=lib&id=1297> 2. Бертельс Е.Э. Суфизм и суфийская литература. – М., 1965. – 531 с. | .  *Завдання для самостійного дослідження:*  Основні поняття релігії суфізму. Етапи навчання суфія. Арабські мотиви кохання та вина. Особливості містичного екстазу в пізнанні світу.  2 год. | 9.11.20 |
| 11 т.  16.11.2020  2 год. | Тема 12. **Ахмед Факіх** («Книга долі») та його учень **Шайяд Хамза** (поема «Юсуф та Зелиха»). **Ашик-паша** та його месневі «Книга скитальця» (1330) і «Хікайє». | лекція | 1. Прушковська І. Поети-містики як провісники суфізму // Україна і Туреччина: Історія культурних зв’язків та співробітництво на сучасному етапі. – К., 2011. – С. 166-68. 2. Халимоненко Г.І. Ашик Паша (1271-1333) / Г.І. Халимоненко // Сходознавство. Oriental Studies. – К., 2004. – Вип. 1. – С. 43-49 | *Завдання для самостійного дослідження:*  Роздуми над «Книгою долі» (Ахмеда Факіха) та «Книгою скитальця» (Ашика-паші).  4 год. | 16.11.2020 |
| 12 т.  23.11.2020  2 год. | Тема 13. Поет-дервіш **Юнус Эмре** (1240–1320) та особливості його творчого стилю. | лекція | 1. Исламская тематика в творчестве турецких поэтов средневековья: Хрестоматия. – Казань, 2014. |  | 23.11.20 |
| 13 т.  30.11.2020  2 год. | Мотиви поезії Юнуса Емре. | лекція | 1. Исламская тематика в творчестве турецких поэтов средневековья: Хрестоматия. – Казань, 2014. | *Завдання для самостійного дослідження:*  «Я обійшов Рум (Малу Азію) і Сирію, а також всі верхні країни (Іран і Азербайджан)»: легендарна постать Юнуса Емре як анатолійського мудреця і святого (пор. з легендами про подібних українських постатей (Гр. Сковороду, Т. Шевченка) та стилем їхньої поезії.  4 год. | 30.11.20 |
| 14 т.  7.12.2020  2 год. | Тема 14. Перський поет **Джелал-ад Дін Румі** (1207–1273) та мотиви його поезії. | лекція | 1. Зиёев Субхиддин Насриевич. Влияние арабской литературы на творчество Джалалуддина Руми / Автореферат дисс. … кандидата филологических наук. Специальность – 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (таджикская литература) – Душанбе, 2018. |  | 7.12.20 |
| 15 т.  14.12.2020  4 год. | **Султан Велед** (1226–1312), син Джелал-ад Діна Румі, його поетична трилогія: **«Поема початку» («Ібтіда-наме»), «Поема лютні» («Ребаб-наме») і «Поема кінця» («Інтіха-наме»).** Їхнє значення для розвитку турецької літератури. | лекція | 1. Прушковська І. Поети-містики як провісники суфізму // Україна і Туреччина: Історія культурних зв’язків та співробітництво на сучасному етапі. – К., 2011. – С. 166-68. 2. Фомкин М.С. Султан-Велед и его поэзия. – М., 1994. | *Завдання для самостійного дослідження:*  Суфійські настрої у Джеральдина Румі та Султана Веледа.  4 год. | 14.12.20 |

**4 семестр**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Тиж. / дата / год.- | Тема, план, короткі тези | Форма діяльності (заняття) | Література | Завдання, год | Термін виконання |
| **МОДУЛЬ 1.**  **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 3. Мотиви хамсе в туркоманській літературі.** | | | | | |
| 1 т.  2 год. | Тема 1. Сюжети (незіре) на цикл хамсе («п’ятериці») основоположника азербайджанської літератури Нізамі Гянджеві («Скарбниця таєн», «Хосров та Ширін», «Лейлі и Меджнун», «Сім красунь», «Іскендер-наме»). Узбецький варіант сюжетів хамсе від Алішера Навої. Середньоазійські варіації сюжету про Лейлу та Меджнуна в дагестанському епосі («Притча про Абуталіба та Хатімат» Расула Гамзатова). | лекція | 1. Дерменджі О. Мевляна як феномен світової літератури / О. Дерменджі // Україна і Туреччина : Історія культурних зв’язків та співробітництво на сучасному етапі. – К., 2011. – С. 149-160. 2. Алиев Р. Низами и его поэма «Лейли и Меджнун» (перемова) / Рустам Алиев // Нізамі Гянджеві. Хамсе. Лейлі і Меджнун. – Баку: Язычы, 1982. – С. 5–30. |  |  |
| 2 т.  2 год. | Тема 2. Юсуф Синан Шейхі та його поема-незіре «Хосров и Ширін». | лекція | 1. Халимоненко Г. Історія турецької літератури (XIV-XVI ст.) : підручник. – К.: Київ.ун-т, 2001. |  |  |
| 2 т.  2 год. | «Книга мого Деде Коркута»: особливості тюркського героїчного епосу. | практичне заняття | 1. Книга моего деда Коркута / Электронный ресурс: [www.russianplanet.ru/filolog/epos/dede/index.htm](http://www.russianplanet.ru/filolog/epos/dede/index.htm) |  |  |
| 3 т.  2 год. | Тема 3.Хамді Челебі (1449–1503) – автор першого хамсе турецькою мовою. | лекція | 1. Халимоненко Г. Історія турецької літератури (XIV-XVI ст.) : підручник. – К.: Київ.ун-т, 2001. |  |  |
| 4 т.  2 год. | Тема 4. Йяхйя бека Дукагіні та його поеми-незіре «Юсуф и Зелиха» та «Хосров і Ширін». | лекція | 1. Сейфуллаева Т. "Хемсе" тюркського поета XVI століття Йахйа бека Дукагіні в контексті "Хемс" // Гілея: науковий вісник. - 2013. - № 72. - С. 296-299. - Режим доступу: <http://nbuv.gov.ua/UJRN/gileya_2013_72_57> | *Завдання для самостійного дослідження:*  Образ біблійного Йосифа Єгипетського в ісламській літературній традиції: жінка із дому Потіфара та її підступ (сюжет про Юсуфа та Зелиху в Шайяда Хамзи, Дукагіні, Хамді Челебі).  4 год. |  |
| 4 т.  2 год. | Легендарна постать Ходжи Насредіна в тюркській літературній традиції. Тематика народних оповідок про ходжу насреддіна та специфіка гумору народного героя. | практичне заняття | 1. Кримський А. Історія Туреччини та її письменства. Письменство ХІV-ХV вв. / А.Ю. Кримський // Кримський А.Ю. Вибрані сходознавчі праці: В 5 т. / редкол.: Л.В. Матвєєва (головн.ред.) [та ін.]; НАН України, Ін-т сходознавства ім. А.Ю. Кримського. Т.ІІІ: Тюркологія. – К.: ВД «Стилос», 2010. – С. 7-88. 2. Анекдоты о ходже Насреддине. Пер. с тур. В. А. Гордлевского. АН СССР Институт Востоковедения. Изд.2-е. М. Издательство восточной литературы 1958. – 275 с. / Електронний ресурс: <http://www.e-reading.mobi/bookreader.php/1032361/Anekdoty_o_Hodzhe_Nasreddine.html> |  |  |
| 5 т.  2 год | Тема 5. Мухаммед Сулейман огли Фузулі (або Фізулі) (1494, Кербела — 1556, там само) «Лейлі і Межнун». | лекція | 1. Халимоненко Г. Історія турецької літератури (XIV-XVI ст.) : підручник. – К.: Київ.ун-т, 2001. |  |  |
| **МОДУЛЬ 2**  **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 4. Доба Османів та поезія турецького Дивану як творчість придворних професійних співців кінця ХІІІ–ХVI ст.** | | | | | |
| 6 т.  2 год. | Тема 6. Світська поезія Деггані (останнього поета Сельджуцької держави) др. пол. ХІІІ ст. та суфійська тематика у творчості Гульшегрі поч. XIVст. (поема «Бесіда птахів»).  . | лекція | 1. Халимоненко Г.І. Місце Деггані у поезії турецького дивану / Г.І. Халимоненко // Вісник КНУТШ. Східні мови та літератури. 2000. – № 4. – С. 60-65. |  |  |
| 6 т.  2 год. | Суфійська символіка в ісламській поетичній традиції. Перші турецькі поети ХІІІ-ХІV ст. | практичне заняття | 1. Прушковська І. Поети-містики як провісники суфізму // Україна і Туреччина: Історія культурних зв’язків та співробітництво на сучасному етапі. – К., 2011. – С. 166-68. 2. Исламская тематика в творчестве турецких поэтов средневековья: Хрестоматия. – Казань, 2014. |  |  |
| 7 т.  2 год. | Тема 7. Основоположник поезії Дивану Ахмеді (1334? – 1413) як майстер у жанрі месневі («Джемшид і Гуршид» та «Іскендер-наме»). | лекція | 1. Халимоненко Г. Історія турецької літератури (XIV-XVI ст.) : підручник. – К.: Київ.ун-т, 2001. | *Завдання для самостійного дослідження:*  Історичне значення діяльності Александра Македонського у різних середньоазійських та османських маснаві-версіях «Іскендер-наме» (Нізамі, Навої, Ахмеді)  2 год. |  |
| 8 т.  2 год. | Тема 8. Юсуф Сінан Шейхі (1371–1431) як зачинатель сатиричного жанру у турецькій літературі («Гарнаме» – поема про віслюка). | лекція | 1. Халимоненко Г. Історія турецької літератури (XIV-XVI ст.) : підручник. – К.: Київ.ун-т, 2001. |  |  |
| 8 т.  2 год. | «Лейлі и Меджнун» як образи вічного кохання: світові традиції та авторські варіації. | практичне заняття | 1. Нізамі Гянджеві. Хамсе. Лейлі і Меджнун. – Баку: Язычы, 1982); «Хосров и Ширін». 2. [Навои Алишер. Лейли и Меджнун](file:///D:\_УНІВЕРСИТЕТ\ТУРЕЦЬКА%20ЛІТ\Навои%20Алишер.%20Лейли%20и%20Меджнун). / Електронний ресурс: [https://profilib.net/chtenie/109594/alisher-navoi-leyli-i-medzhnun.php (183](https://profilib.net/chtenie/109594/alisher-navoi-leyli-i-medzhnun.php%20%20%20(183) с. у форматі epub) 3. Гамзатов Р. Притча про Абуталіба та Хатімат // Гамзатов Р. Мій Дагестан / перекл. Діодора Бобиря. – К.: Дніпро, 1968. (рос. переклад Вол. Солоухіна: <https://www.litmir.me/br/?b=54902&p=1>) (аудіоверсія у виконанні нар. артиста України Святослава Максимчука). 4. Хамди Челебі. «Дар влюбленных» («Тухвет уль-ушшак») («Tuhfetü´l Uşşak»): четверта поема з Хамсе // Гарбузова В.С. Поэты средневековой Турции. Л.: ЛГУ, 1963. – С. 86. 5. Физули Мухаммед Сулейман-оглы. Лейли и Меджнун / Перевел с азербайж. Анатолий Старостин. – М.: Гослитиздат, 1958. – 296 с. // <https://www.litmir.me/bd/?b=237706>) 6. Шеййад Хамза. Юсуф и Зелиха. – Владивосток, 1992 / Перевод с турецкого Н.Аникеевой. 7. Дерменджі О. Мевляна як феномен світової літератури / О. Дерменджі // Україна і Туреччина : Історія культурних зв’язків та співробітництво на сучасному етапі. – К., 2011. – С. 149-160. 8. Алиев Р. Низами и его поэма «Лейли и Меджнун» (перемова) / Рустам Алиев // Нізамі Гянджеві. Хамсе. Лейлі і Меджнун. – Баку: Язычы, 1982. – С. 5–30. 9. Халимоненко Г. Історія турецької літератури (XIV-XVI ст.) : підручник. – К.: Київ.ун-т, 2001. 10. Халимоненко Г. Історія турецької літератури: підручник. – К.: Київ.ун-т, 2000. | *Завдання для самостійного дослідження:*  Світова традиція в оспівуванні «любові, яка сильніша за смерть» (кельтські саги, лицарські середньовічні європейські романи, трагедія «Ромео і Джульєтта» В. Шекспіра, східноазійські сюжети-переспіви любовної історії про Лейлу та Меджнуна у Нізамі Гянджеві, Алішера Навої, Хамді Челебі, Фузулі; про Хосрова і Ширін – у Нізамі, Навої, Шейхі, Дукагіні; дагестанська аварська «Притча про Абуталіба та Хатімат» Расула Гамзатова).  4 год. |  |
| 9 т.  2 год. | Тема 9. «Золоте століття» у турецькій поезії: культурне Відродження за часів султана Мехмеда II Фатіха. Газелі та касиди Ахмета-паші (пом.1497). | лекція | 1. Халимоненко Г. Історія турецької літератури (XIV-XVI ст.) : підручник. – К.: Київ.ун-т, 2001. |  |  |
| 10 т.  2 год. | Тема 10. Неджаті (прибл. 1460 – 1509) – поет-нішанджі Баязида ІІ. | лекція | 1. Халимоненко Г. Історія турецької літератури (XIV-XVI ст.) : підручник. – К.: Київ.ун-т, 2001. | . |  |
| 10 т.  2 год. | Східна символіка у поезії Дивану: Деггані, Гульшегрі «Бесіда птахів» та Ахмеді (порівняльна характеристика). Структура та особливості турецької касиди: аналіз зразків лірики. | практичне заняття | 1. Халимоненко Г. Історія турецької літератури (XIV-XVI ст.) : підручник. – К.: Київ.ун-т, 2001. |  |  |
| 11 т.  2 год. | Тема 11. Міхрі Хатун (1456–1514) як «османська Сапфо». | лекція | 1. Маштакова Е.И. О Михри-хатун и ее стихах //Михри-хатун. Диван. М.: Наука, ГРВЛ, 1967. — С. 5–100. (На русском и турецком (арабская графика) языках). | *Завдання для самостійного дослідження:*  Порівняльна характеристика мотивів жіночої свободи в османки Міхрі Хатун та грецької Сапфо.  2 год. |  |
| 12 т.  2 год. | Тема 12. Індійський стиль диванної поезії. Махмуд Абдул Бакі (1526–1600) та його «гіацинтові» газелі на честь Сулеймана Прекрасного. | лекція | 1. Халимоненко Г. Історія турецької літератури (XIV-XVI ст.) : підручник. – К.: Київ.ун-т, 2001. 2. Каян І.Л. Турецький поет Махмуд Баки та його касида на честь султана Сулеймана / І.Л. Каян // Вісник Київського міжнародного університету. – 2005. – Вип 6. – С. 116- 121. |  |  |
| 12 т.  2 год. | Східна символіка у поезії Дивану: Різновиди газельної строфи та її особливості: аналіз зразків лірики. Шейхі та Ахмет-Паша. | практичне заняття | 1. Шейхі. Гарнаме // Халимоненко Г. Історія турецької літератури (XIV-XVI ст.) : підручник. – К.: Київ.ун-т, 2001. – с. 68-72. 2. Халимоненко Г. Історія турецької літератури (XIV-XVI ст.) : підручник. – К.: Київ.ун-т, 2001. |  |  |
| **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 5. Основні теоретичні поняття у розвитку турецької літератури.** | | | | | |
| 13 т.  2 год. | Тема 13. Особливості давньотюркського віршування. Метричні системи ґедже та аруз. Основні поняття теорії турецького віршування.  Тема 14. Поетика Ібн-аль-Муттаза «Книга про новий стиль» та його класифікація тропів та риторичних фігур. | лекція | 1. Халимоненко Г. Історія турецької літератури: підручник. – К.: Київ.ун-т, 2000. |  |  |
| 14 т.  2 год. | Тема 15. Система жанрів турецької лірики. Найдавніші жанрові форми (касида, кита, месневі). Розквіт касиди як одичного жанру у тюрків. Структура касиди. | лекція | 1. Халимоненко Г. Історія турецької літератури: підручник. – К.: Київ.ун-т, 2000. 2. Озунґуй А.Р. Жанр сіясетнаме в літературі дивану / А.Р. Озунгуй // Україна і Туреччина: Історія культурних зв’язків та співробітництво на сучасному етапі…. – К.: ВПЦ «Київський університет», 2011. – С. 169-176. |  |  |
| 14 т.  2 год. | Східна символіка у поезії Дивану: Різновиди газельної строфи та її особливості: аналіз зразків лірики. Неджаті та Махмуд Абдулбакі. | практичне заняття | 1. Халимоненко Г. Історія турецької літератури (XIV-XVI ст.) : підручник. – К.: Київ.ун-т, 2001. 2. Каян І.Л. Турецький поет Махмуд Баки та його касида на честь султана Сулеймана / І.Л. Каян // Вісник Київського міжнародного університету. – 2005. – Вип 6. – С. 116- 121 |  |  |
| 15 т.  2 год. | Тема 16. Історія зародження та розвитку газелі як жанру. Різновиди газельної строфи: мюстезат та мусаммат з його підвидами (мурабба, мугаммес і тахміс, мюседдес, тюркіб-і-бенд, терджі-і-бенд). | лекція | 1. Халимоненко Г. Історія турецької літератури: підручник. – К.: Київ.ун-т, 2000. |  |  |
| 16 т.  2 год. | Тема 17. Туюг як поетична форма та майстер цього жанру Каді Бурханеддін.  Тема 18. Шарки як новий поетичний різновид газелі в турецькій поезії та зачинатель цього жанру – придворний поет 23-го султана Ахмеда III Ахмед Недім Ефенді (1681—1730). |  | 1. Халимоненко Г. Історія турецької літератури: підручник. – К.: Київ.ун-т, 2000. 2. Кримський А. Історія Туреччини та її письменства. Письменство ХІV-ХV вв. / А.Ю. Кримський // Кримський А.Ю. Вибрані сходознавчі праці: В 5 т. / редкол.: Л.В. Матвєєва (головн.ред.) [та ін.]; НАН України, Ін-т сходознавства ім. А.Ю. Кримського. Т.ІІІ: Тюркологія. – К.: ВД «Стилос», 2010. – С. 7-88. |  |  |
| 16 т.  2 год. | Туюг як поетична форма та майстер цього жанру Каді Бурханеддін. | практичне заняття | 1. Каді Бурганеддін і його поезія у жанрі туюг // Кримський А. Бурханеддін Сіваський (бл. 1344-1397), кадий, владущий емір і поет-лірик // Історія Туреччини та її письменства. Т.2. Вип.2. Письменство XIV-XV вв. — К., 1927. – С.78—88. – <http://chtyvo.org.ua/authors/Krymskyi_Ahatanhel/Istoriia_Turechchyny_ta_ii_pysmenstva_Tom_2_Vyp_2>. |  |  |